

浅谈高校课堂上德语语言教学方法

刘佳琪

(武汉东湖学院 湖北 武汉 430212)

【摘要】各大高校中进行课堂教学之际,往往会出现学生依赖老师的情况,特别是专业为语言类的学科。所以进行德语教学之际,极为关键的一点便是得对多元化教学方式加以利用。而今全球化趋势愈演愈烈,不管是国内抑或是国外的学者在研究该采取怎样的方式来实施德语教学方面的程度也越来越深。在大环境的驱使下,此篇文章主要分析进行德语教学之时所采用的具体方式,所研究的内容已当下国内以及国外对德语进行教学所运用的方式为主,同时也将针对性的改进策略进行了提出。

【关键词】德语教学;教学方法;高校课堂教学

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.002

一、高校德语语言教学方法的必要性

1.1 全球化背景的推进作用

全世界内都在发展全球化,因此也让不同的国家彼此在资本以及人才方面的交流变得更为深入,同时也让语言有了更好的发展。人和人之间最为根本的沟通工具就是彼此言语交流,因此全球化的态势,也让语言文化有了更快更好的传播。按照相关的统计数据能够看出,中国不少人都在对英语进行学习,不过在不同的高校当中,德语却并非一个广受关注的语种。德国一直都跟中国质检有十分密切的合作,而要想让全球化发展速度更快,同时也让我国在国际贸易方面有长足发展,让学生能够熟练掌握德语,势在必行。

1.2 高校综合能力提升的必要性

就高校本身而言,其不单单能够对学生所具备的综合素质进行培养,也能够对其能力进行培养,因此高校中开设的各类课程,所拥有的师资力量,学习的环境均能够对学生最终的学习效果造成影响,同时也能够使之能力得到提高。而学生自身具备更为强大的实力,也能够让学校具备更高的综合水准。在高校中,不仅会有一些基础课程,同时也会有各类语言的课程。德国不管是在教育理念抑或是水准方面均位列世界领先地位,因此属于不少高校学习的对象。高校同样能够对学生拥有的德语水平进行培养,进而让自身所倡导的一些对外交流项目有更好的发展,使之综合能力得到相应提高。

1.3 德语语言的独特性

跟英语不同的是,德语中的相关单词并无音标存在,进行发音时,主要根据相关发音规则来进行,同时也有部分比较特别的发音存在。就句式而言,德语种类繁多。在德语中,其名词主要存在四格变化,当人称抑或是时态存在差异之际,动词就会出现相应的改变,形容词方面则在词尾位置有变化存在。所以要想将德语学好并不简单。在进行教学之际,高校所运用的教学方式同样需要区别于别的语言,通过趣味性的方式来让学生学习之际不再觉得枯燥,同时提升其学习兴趣,最终让学生学习所产生的效果变得更好。

二、德语语言的教学现状

从经济方面看,德国相对而言比较发达,而且具备十分浓郁的文化底蕴,故而其所拥有的教育环境十分优秀。因此不少人均想要通过对德语进行学习,从而去德国深造抑或是工作,此种情况在中国特别明显。中国不少大学生都会将选修的课程定为德语,也有不少已经毕业,步入工作当中的人同样在学习德语。所以,这些变化使得中国在德语教育上存在不小挑战。在中国,德语不具备太大的市场,而且学校也不是很重视这一块的教育,所拥有的教学资源同样存在不足。部分高校并未对德语专业进行开设,更有甚者,连相关资料都不多。尽管市场当中有一些能够培训德语的场所,可是不管是教学抑或是老师所拥有的专业技能,均无法满足学习所需。因此,课堂以及教室当中老师所实施的教授,就会让学生极为依赖。

三、如何在高校有效进行德语教学

因为各大高校校园当中不管是设备抑或是德语方面的老师都不够充足,因此高

校当中的学生在对德语进行学习之际,往往主要集中在课堂之上。而具体能够学习到多少有用的东西,不仅跟老师所具备的教学水准有关,同时也跟学生自身拥有的接受能力有关。

第一,在教授德语之际,需要对教学活动进行相关设计,必须对所有学生所拥有的接受能力进行考量,比方说了解其拥有怎样的性格特点以及具备怎样的知识水平,同时深层次的研究学习氛围是否有利于学习,通过此种了解,将一些教学方案跟具体的教学融为一体,从而让学生能够更快更好的了解知识,深层次的拓展其知识。

第二,在学生展开相关思考之际,老师不应该充当“保姆”的角色,而是需要进行适当的引导,然后让学生能够自主思考,拥有自身独特的思维模式。在进行各式各样的教学之际,首要的一点就是将学生当成中心,一方面需要对理论方面的知识进行管束,另一方面也要可以发散思维,让其能够习惯不同语境之下的思维模式。

第三,要想让学生在德语进行学习之际具备更大的兴趣,极为关键的一个方式便是老师所采用的教学方式,一定要极具特色,能够对学生形成吸引力。进行备课之际,需要对学生所拥有的能力以及水平加以考量,同时将德语特有的文化融入教学过程当中,也需要采用因材施教的方式,这样有助于让大学生形成正确的价值观。所以,在进行教学之际,让学生能够身处一个十分美好的学习环境当中极有必要,如此一来,能够让将学生的主动性全方位发挥出来。由于我国高校在对德语进行教学之际,其教学条件受限,故而时至今日主要的方式依旧为课堂教学,不过老师也可以通过各式各样的方式进行创新,让学生能够学道一些生活中的内容。课堂教学不止可以进行讲授,也能够进行互动,通过情景模拟之类的方式同样能够实施具体的教学。同时,可将多媒体所带来的优点完美的融入教学当中,从而产生意想不到的教学效果。

四、结语

从语言结构方面来看,德语十分严谨,因此也是当今世上所有语言当中在科技类著作里最为合适的一种语言。同时,德国拥有十分先进的化工业以及机械制造业,不少喜欢科技方面的人才,都对德国一些大学十分向往。不仅如此,德国在经贸方面同样不可小觑,已经跟全球范围内不少国家之间形成合作关系。所以,学习德语不仅有利于学习,同时对于大家将来的工作同样有利,故而必须注重此方面的教育。

参考文献

[1]施阳阳.浅谈高校课堂上德语语言教学方法[J].佳木斯职业学院学报,2018(11):361+363.

[2]韩岳.浅谈课堂上德语语言教学方法[J].科技信息,2012(31):336.

作者简介:

刘佳琪(1998-),女,湖北,襄阳,武汉东湖学院,研究方向:德语,学位:本科,职务职称:学生,指导老师:许宽华。

大学英语翻译教学翻转课堂模式研究

于彩霞

(包头医学院人文与外语学院 内蒙古 包头 014060)

【摘要】在大学英语翻译教学中翻转课堂模式的运用,能够突破传统教学模式中的限制和束缚,紧跟时代发展脚步,践行教育改革理念。同时这种教学模式也能摆脱时间和空间的限制,翻译学习不仅局限在课堂中,学生能够更好地发挥自身能动意识,有利于个性化教学的实现以及教学效率的提高。而教师在实际教学中应积极进行理念和方法的转变,使大学英语翻译教学获得更好的效果。

【关键词】大学英语;翻译教学;翻转课堂;应用策略

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.003

引言

现阶段国家越来越重视现有的翻转课堂教学模式在英语翻译中的应用工作。为了进一步提升大学英语翻译教学质量,可以有效的利用翻转课堂模式将大学英语翻译教学效率提升,改变传统教育教学方式,增强教师与学生之间、学生与学生之间的互动性,突破时空限制,拓展教育教学,增加学生的思考时间,以探究式的学习模式帮助学生提升自我的沟通和表达能力,巩固与拓展语言知识技能,为下一阶段的学习奠定基础,且提升学生的自主性和独立性,最大限度的满足了学生的教育需求。

1 翻转课堂模式实施具有较现实意义

在大学英语翻译教学过程中实施翻转课堂模式,就是在教学过程中开展先学后教的教学手段,在课前利用信息技术让学生进行自主学习与思考,而课堂教学期

间则将知识应用与探究作为教学关键。在这一过程中,学生在课前预习即将要学习的内容时,何以依据自身学习能力自行选择视频播放次数,而有疑问的地方学生则可以进行标记、记录,课堂之上向教师提出问题,抑或在网络上与教师进行交流与互动,从而真正实现针对性备课与预习。而课堂之上教师则可以为学生答疑解惑、组织学生合作探究,这不仅能够促进师生互动与交流,还能进一步提升课堂活跃度,促进英语翻译教学活动的顺利开展。此外,翻转课堂的应用也可以有效解决课时数不足的问题。学生在课前利用教师制作的微课和其他科技手段进行自主学习,课堂上教师就可以直接有针对性的解决学生的具体问题,提高了课堂的效率。

2 大学英语翻译教学中存在的主要问题

2.1 教学相对不足

一方面,在大学英语教学中,总课时相对教学内容容量不足,在有限的课时数

中,教师传统上更注重词汇、语法、阅读的教学,写作教学的投入量相对也比翻译多。

另一方面翻译教学对教师的专业知识技能要求较高。要求教师熟练掌握翻译的基本理论知识和实践技能,同时也需要丰富的全面的知识储备。许多教师本身的翻译教学水平亟待提高。

2.2方式相对陈旧

在教学改革背景下,大学英语翻译教学中,教师也在相应进行改革。但是由于受传统教育理念影响较久,一时间难以完全摒弃传统教学模式,以至于教师在教学中的创新效果不够明显。传统教学模式中,更注重教师对知识的传递与输出,对于学生知识内化与吸收有所忽视。换句话说,学生在接受知识之后,难以对其进行复习、思考。同时很多教师在教学中不能灵活运用现代信息技术,最终使整体教学氛围比较沉闷。

3 翻转课堂模式在大学英语翻译教学中的应用策略

3.1提高教师的教学技能

在英语翻译课堂中应用翻转课堂必须要首先改变教师的传统的教学思想和教学观念,使得教师能够适应翻转课堂所带来的新变化,且教师必须要熟练的应用互联网信息技术,学会制作微课和课件,将内容上传到班级群中,通过网络的方式与学生进行互动沟通。在此期间,教师可以结合自己的英语翻译经验,将翻译技巧以及内容进行模块化划分,从而形成完整的翻译基础理论、翻译数据库、翻译技巧为主的知识点合集,且通过多种多媒体制作软件将课程内容录制成简短的短视频,在课堂学前发送给对应的学生,实现学生的自主学习,帮助教师充分的利用45分钟的课堂时间,使得学生可以在课堂内着重讨论相关的案例。对教师而言,必要要在微课制作和上传时考虑课程的形式,增强形式的多样性或多元性,添加一点当今社会发展的事实,融入一点艺术表现特点,使得教师可以在自主教学中与时代接轨,提高自己的教育教学技能,努力呈现出一种新形式的微课以及教学内容。在进行教育教学时,加强对于学生和教师的双语文化认知,指导学生进行实践积累和扩大词汇量,积极储备专业知识,利于后续的教学模式的创新。

3.2合理的设置英语翻译课程量

在英语翻译课堂中应用翻转课堂,必须要根据实际情况加强对于英语教材的改革和创新,增强英语翻译理论知识和理论技巧的教学实践,丰富教学翻译训练素材,实现英语教育教学课程的综合性,使得教育教学双向评估,增强集体化的教育

教学时间,提供多种的翻译渠道,实现其教育教学的突破发展,改善其基本的教学翻译理论认知。除此之外,还必须要提高高校对于英语翻译课的重视程度,对于英语综合能力的重视力度,实现对教育教学课程和教育教学模式的双向改革,拓宽教材的涉及范围,融入一些经济、商贸、医疗以及金融等知识,注重对于教学方法的革新。由于学生从高中步入大学经历了较长的英语学习时间,对于英语语言的认知有了基本的了解,但是由于不同人群的自身水平上的差异,不同的学生在学习英语翻译时存在较大的差别,也呈现不同的态度。其中翻转课堂内容的加入使得学生的积极性与自主性进一步增加,配备了对应的学生考核模式,对学生的情况呈现出多样化的考核评价,教学标准更加公正。

3.3改善英语翻译教学团队设计

在英语翻译教学中应用翻转课堂,必须要根据实际情况提高教师的教学素养,强化英语翻译教师团队建设,提升教师的专业教学水平,并将其作为教育教学的重点内容。加强对于翻译英语教师的继续教育,深入研究翻译理论和翻译技巧,增强英语文化交际知识能力,实现标准化的英语语言知识的理解,提升教师的语言知识掌握能力。不仅如此,还可以定期或者不定期的开展对应的讲座和交流会议,改进英语翻译教育教学方法,实现后续的教育教学的双向改进,使得教师注重提升知识积累,优化教育教学理念。在英语课程的教育教学中,尤其需要及时的帮助年轻教师积累经验,提升年轻教师的教学积极性与热情,强化教师在教育教学中的操作能力,使得学生从教师身上学习到更多的专业性知识。

结束语

综上所述,大学英语翻译教学中应用翻转课堂模式是一种有意义且符合时代发展趋势的教学模式。其能够有效解决大学英语翻译教学课堂存在的局限性问题,使学生获得更加多元化的发展,充分发挥学生学习的自主性,促进其形成自主学习能力的,进而提高大学英语翻译教学质量。

参考文献

- [1]毛齐明,王莉娟,代薇.高校翻转课堂的实践反思与超越路径[J].高等教育研究,2019(12):79-84.
- [2]任利娜.大学英语翻译教学翻转课堂模式研究[J].发明与创新·职业教育,2019(9):56.
- [3]张悦.试论混合式教学模式下翻转课堂在大学英语翻译教学中的运用[J].才智,2019(28):182.

新工科背景下高校青年教师教学能力提升对策浅析

刘立佳 许家忠 王义文

(哈尔滨理工大学 黑龙江 哈尔滨 150080)

[摘要]本文以高校青年教师专业化为背景,针对青年教师教学能力存在的问题进行分析探讨,并结合实际提出改进的对策。

[关键词]高校青年教师;教学能力;对策

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.004

前言

高校每年的扩招,青年教师的人数也在不断增加,已然成为高校教师队伍的主体,40岁以下的教师已接近七成。高校青年教师队伍的质量决定着未来高水平大学的发展水平和未来国家人才的培养质量。因此,青年教师教学能力提升的速度和水平对于高校的发展尤为关键,高校青年教师教学能力的培养刻不容缓。

1.高校青年教师教学现状分析

1.1 岗前培训形式大众化

目前多数高校新入职教师都会被安排参加岗前培训,主修课程为《高等教育法规》《高等教育学》《高等教育心理学》《高等学校教师职业道德修养》等,缺少专业相关性和针对性。迫于家庭压力,青年教师授课任务教多,没有充足的时间参加专业相关的技术培训。教师本身也难以真正深入实际,使得教学内容基本都浮于枯燥的理论层面。

1.2 授课内容重难点把握不准

青年教师大部分都是学期末报到,学期初走上讲台,短短一个假期,只能自学教材知识,制作简单PPT课件,了解教学环节,难以根据教学大纲和教材对即将讲授的知识举一反三、融会贯通。青年教师大多数都是理论研究的博士毕业,与实际联系较少,这就导致了一些教师只能照本宣科,抓不住重点和难点。

1.3 授课形式单一,教学反思不足

多媒体技术作为一种辅助教学手段20世纪80年代进入课堂,信息化技术虽然发展迅猛,大部分青年教师课堂上体现形式仅仅为多媒体课件满堂灌授课,只是滔滔不绝的语言讲述,完全忽略学生的接受能力和理解能力,单一的授课模式使得师生间形成了双向互动交流的鸿沟,势必影响学生听课的积极性,最终导致课堂气氛凝重,缺少生机活力。

孔子云“学而不思则罔”,盖学贵善思,君但志之而不思之,终必无所成。教学是教与学相辅相成、相互促进。教学反思的意义在于能够使教师对自己教育教学实践再认识、再探究。通过及时有效的教学反思可以使教师总结、汲取不足,提升教育教学能力。缺乏教学反思,意味着缺少了教育教学环节,青年教师容易迷茫、迷失,难以行之有效地提高教学技能,从而影响自身教能力的提升。

1.4 评价和激励机制不完善

重科研轻教学是当前高校的现状,对教学的考核评价流于形式,虽有教学督导的认真听评课,学生网上匿名评课等,然而上课质量如何等与奖励绩效无关,与职称评定无关,与岗位晋升无关。在这种现象引导下,生活处于爬坡阶段的青年教师无疑会把天平倾向于科研,采取应付的态度对待教学,这样就涌现了大量的仅仅满足于完成既定教学任务的“水课”。因此,高校若没有合理、科学的教师激励机制,无严密、科学的教学质量考核评价体系,就会在很大程度上影响青年教师投身

教学工作的积极性和主动性^[1]。

2.新工科背景下开展高校青年教师教学能力提升的对策

2.1 建立工科专业课程思政教研体系

高校青年教师岗前培训由教育厅等主管部门主导开展,教育主管部门以及高等院校自身的应继续开展相关课程(《高等教育法规》《高等教育学》《高等教育心理学》《高等学校教师职业道德修养》等)思政建设,将岗前培训的理论转为专业中的实际,让没有这些专业化教育的初出茅庐的高学历青年教师顺利实现角色转变。

2.2 建立助课开课机制

青年教师助课是提高其课堂教学水平的一项重要手段,也是提高青年教师教学质量的有效措施。开展多元化助课形式,在以往单纯听课的基础上,利用现有的多平台(学习通、雨课堂、微信群、QQ群、钉钉群等)辅助主讲教师组织课堂活动、批改作业、在学生学习群里辅导答疑,组织学生课下预习、复习等,从而对教学对象、教学目标、教学内容以及课堂教学进行科学组织、调控。优化助课考核方案,可以采取期末竞赛的方式来促进青年教师对课程的投入,充分调动青年教师的积极性。

2.3 开展教师教学教研坊

高校青年教师教学能力的提高还需对所讲授课程加以研磨,学校可以提供一定的政策扶持,能够给青年教师提供一个教研坊,实现个人备课、集体讨论、教学实践、点评反思等,让青年教师对课本、对教学内容、对教学方式都有全新的认识。同时,可以有营养地进行教学反思,从教育实践中反观得失,提高教学质量,提升教学能力。

2.4 构建教学能力立体评价体系

教师承载着传播思想、塑造灵魂的重任,师德评价实行一票否决^[2]。学生评教反馈给青年教师的信息可以让他更加敏锐地把握学生需求。学校职能部门以教师生涯发展的眼光科学制定分层评价教学基本素养、组织能力、实施能力、研究及创新能力等。建立教师自我评价机制,从而自觉保障课堂教学质量。

结束语

教师肩负着培养担当民族复兴大任时代新人的重任。青年教师更是广大教师的生力军,在终身教育思想的引领下,高校青年教师要加强自我发展意识,养成终身学习的习惯,提高自身的教育教学能力,由“教书匠”走向“教育家”。

参考文献

- [1]王利利.论高校青年教师教学能力提升[J].教育观察,2018年7期
 - [2]崔晓等.浅谈高校师德建设的法律规制[J].理论观察,2012年第6期
- 课题来源:黑龙江省教育科学规划课题